Dear colleagues, friends and partners,

As you may have heard, there are high hopes that the process of drawing up an international human rights instrument for the promotion and protection of peasant rights will soon be crowned with success: Coming September, the Human Rights Council in Geneva is supposed to decide whether the newly negotiated declaration on peasant’s rights[[1]](#footnote-2) will be sent to the United Nations General Assembly in New York for adoption.

The adoption of the declaration would close gaps regarding the protection of peasants’ rights and other people working in rural areas– including pastoralists and fisherfolks - at the international human rights level.

Right now, we need the support of international civil society to encourage as many governments as possible to vote in Geneva (current members of the Human Rights Council[[2]](#footnote-3)) and in New York (all UN Member States) in favor of the declaration.

If you see an opportunity to convince your government together with civil society networks, this could be a milestone for the rights of the rural population, as the declaration, for the first time, includes the right to land and seeds.

At the global level, there are currently around 1.2 billion farmers, who together with their families make up one-third of humanity. Nine out of ten of the world's 570 million farms are managed by families. Those family farms produce about 80% of the world's food. Peasant communities are custodians of agricultural resources and are therefore key to improved ecological and resource sustainability.

However, peasants and other people working in rural areas are victims of numerous forms of discrimination and human rights violations. 80% of the world's population, which suffers from hunger and poverty, lives and works in rural areas. For ages peasants have been victims of neglect, discrimination and human rights violations such as forced evictions in many countries. Access to land and productive resources is crucial for peasants but increasingly difficult and denied. Furthermore, peasants around the globe face increasing constraints from natural resource degradation and climate change. Price volatility, lack of proper support for peasant agriculture, dumping of agricultural products on local markets, weather-related events and increasing pressures on natural resources put peasants at risk.

The declaration will also draw attention to the threats and discrimination peasants and people involved in small-scale food production across the world suffer from. Peasants around the world will be empowered to claim their rights to land and other resources to feed their families and communities. It recognizes the fundamental role of small-scale food producers while also demanding tangible prospects for decent working and living conditions, consequently making this world a safer place for peasants.

The proposal of the declaration is based on the initiative of La Via Campesina, the world largest peasant movement, and is supported by many civil society organizations since 17 years. In 2012, under the leadership of the Bolivian government, an intergovernmental working group was created to lead the process of preparing and negotiating a UN declaration at the Human Rights Council.

Peasants and other people working in rural areas around the world strongly identify themselves with the content of the declaration that will be an instrument to restore and dignify the peasant`s status in society, to recognize and protect their rights, and to guarantee conflict resolution through dialogue and in a peaceful manner.

Whether peasant farmer or not, we all need healthy food. Thus, agricultural production is of importance for us. And we are all concerned about the loss of biodiversity and the negative effects of climate change accelerated by industrial large-scale agriculture. The protection of peasants who care for our food and our planet is important for all of us.

We count on your support and are happy to answer questions concerning the declaration and on how you can get engaged.

Yours faithfully, …..

Estimados colegas, amigos y socios,

Tal vez habrán podido escuchar que hay grandes esperanzas de que el proceso de elaboración de un instrumento internacional de derechos humanos para la promoción y protección de los derechos de los campesinos y campesinas y otras personas que trabajan en zonas rurales se vea coronado pronto por el éxito: En septiembre, el Consejo de Derechos Humanos de Ginebra debe decidir si la declaración sobre los derechos de los campesinos recién negociada[[3]](#footnote-4) será enviada a la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York para su adopción.

La adopción de la declaración intenta llenar las lagunas con respecto a la protección de los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales, entre ellos los pastores y los pescadores, al nivel internacional de los derechos humanos.

En este momento, necesitamos el apoyo de la sociedad civil internacional - para animar a tantos gobiernos como sea posible a votar en Ginebra (miembros actuales del Consejo de Derechos Humanos[[4]](#footnote-5)) y en Nueva York (todos los Estados Miembros de la ONU) a favor de la declaración.

Si ve una oportunidad de convencer a su gobierno junto con las redes de la sociedad civil, esto podría ser una piedra miliar para los derechos de la población rural, ya que la declaración por primera vez incluye el derecho a la tierra y a las semillas.

En el mundo hay actualmente alrededor de 1.200 millones de agricultores que, junto con sus familias, constituyen un tercio de la humanidad. Nueve de cada diez de los 570 millones de granjas del mundo están gestionadas por familias. Esas granjas familiares producen casi 80% de los alimentos del mundo. Las comunidades campesinas son guardas de los recursos agrícolas y, por lo tanto, son fundamentales para mejorar la sostenibilidad ecológica y de los recursos.

Sin embargo, los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales son víctimas de numerosas formas de discriminación y violaciones de los derechos humanos. El 80 % de la población mundial, que padece hambre y pobreza, vive y trabaja en zonas rurales. Desde siempre, los campesinos y campesinas son víctimas del abandono, la discriminación y las violaciones de los derechos humanos, como por ejemplo las evicciones forzosas en muchos países. El acceso a la tierra y a los recursos productivos es crucial para los campesinos, pero se hace cada vez más difícil y se les niega. Además, los campesinos de todo el mundo se enfrentan a las limitaciones crecientes derivadas de la degradación de los recursos naturales y el cambio climático. La volatilidad de los precios, la falta de apoyo adecuado a la agricultura campesina, el dumping de los precios de productos agrícolas en los mercados locales, los fenómenos meteorológicos y las presiones crecientes sobre los recursos naturales ponen los campesinos en peligro.

La declaración también llamará la atención sobre las amenazas y la discriminación que sufren los campesinos y las personas involucradas en la producción de alimentos a pequeña escala en todo el mundo. Los campesinos de todo el mundo tendrán la posibilidad de reclamar sus derechos a la tierra y otros recursos para alimentar a sus familias y comunidades. La declaración reconoce el papel fundamental de los pequeños productores de alimentos, mientras que exige perspectivas tangibles de condiciones de trabajo y de vida decentes, haciendo este mundo un lugar más seguro para los campesinos.

La propuesta de la declaración se basa en la iniciativa de La Vía Campesina, el movimiento campesino más grande del mundo, y está apoyado por un gran número de organizaciones de la sociedad civil desde 17 años. En 2012, liderado por el gobierno boliviano, se formó el grupo de trabajo intergubernamental para liderar el proceso de preparación y negociación de una declaración de la ONU en el Consejo de Derechos Humanos.

Los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales de todo el mundo se identifican fuertemente con el contenido de la declaración que será un instrumento para restaurar y dignificar la posición de los campesinos en la sociedad, para reconocer y proteger sus derechos, y para garantizar la resolución de conflictos por el diálogo y de manera pacífica.

Ya sea campesino o no, todos necesitamos alimentos saludables. Por lo tanto, la producción agrícola es importante para nosotros. Y a todos nos preocupa la pérdida de biodiversidad y los efectos negativos del cambio climático acelerado por la agricultura industrial a gran escala. La protección de los campesinos y campesinas que cuidan de nuestra alimentación y de nuestro planeta es importante para todos nosotros.

Contamos con su apoyo y estaremos encantadas de responder a sus preguntas sobre la declaración y cómo pueden tomar parte.

Atentamente, .....

Chers/chères collègues, ami(e)s et partenaires,

Comme vous l'avez peut-être entendu, nous avons bon espoir que le processus d'élaboration d'un instrument international des droits de l'homme pour la promotion et la protection des droits des paysans y paysannes sera bientôt couronné de succès. En septembre, le Conseil des droits de l'homme à Genève est censé décider si la Déclaration des droits des paysans nouvellement négociée[[5]](#footnote-6) sera envoyée à l'Assemblée générale des Nations Unies à New York pour adoption.

L'adoption de la Déclaration au niveau international vise à combler les lacunes en matière de protection des droits des paysans et des autres personnes travaillant en milieu rural, y compris les pasteurs et les pêcheurs.

Actuellement, nous avons besoin du soutien de la société civile internationale - afin d'encourager le plus grand nombre possible de gouvernements à voter à Genève (membres actuels du Conseil des droits de l'homme[[1]](https://word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?ui=de%2DDE&rs=de%2DDE&hid=7ea4679e%2Da09c%2D5000%2D8547%2Dbe4d86aef846&WOPISrc=https%3A%2F%2Fheks%2Dmy%2Esharepoint%2Ecom%2Fpersonal%2Fbettina%5Fmalhotra%5Fheks%5Fch%2F%5Fvti%5Fbin%2Fwopi%2Eashx%2Ffiles%2Fbdbbaabbfe5a42afa6a6cc58a735ae04&&&wdEnableRoaming=1&wdODB=1&wdOrigin=Sharing&wdPreviousSession=a6e0c995-333f-48d5-bf35-c514c243f483&wdRedirectionReason=Unified%5FNotEnabled&wdPid=77D8FB0C&wdModeSwitchTime=1526460015892&pdcn=pdc1d0b#_ftn1)) et à New York (tous les États membres de l'ONU) en faveur de la Déclaration.

Si vous voyez une chance de convaincre votre gouvernement à travers les réseaux de la société civile, cela pourrait être une étape importante pour les droits de la population rurale, car la déclaration inclut pour la première fois le droit à la terre et aux semences.

Au niveau mondial, il y a actuellement environ 1,2 milliard d'agriculteurs qui, avec leurs familles, représentent un tiers de l'humanité. Sur les 570 millions d'exploitations agricoles dans le monde, neuf sur dix sont gérées par des familles. Ces fermes familiales produisent environ 80 pour cent des aliments dans le monde. Les communautés paysannes sont les gardiennes des ressources agricoles et sont donc la clé de l'amélioration de la durabilité écologique et de la durabilité des ressources.

Cependant, les paysans et autres personnes travaillant en milieu rural sont victimes de nombreuses formes de discrimination et de violations des droits de l'homme. 80% de la population mondiale, qui souffre de la faim et de la pauvreté, vit et travaille dans les zones rurales. Depuis toujours, les paysans sont victimes de négligence, de discrimination et de violations des droits de l'homme, comme par exemple les expulsions forcées dans de nombreux pays. L'accès à la terre et aux ressources productives est crucial pour les paysans et paysanne, mais de plus en plus difficile et refusé. En outre, les familles paysannes du monde entier sont confrontés à des contraintes croissantes dues à la dégradation des ressources naturelles et au changement climatique. La volatilité des prix, le manque de soutien à l'agriculture paysanne, le dumping des produits agricoles sur les marchés locaux, les événements météorologiques et les pressions croissantes sur les ressources naturelles mettent les paysans en danger.

La déclaration attirera également l'attention sur les menaces et la discrimination dont souffrent les paysans et les personnes impliquées dans la production alimentaire à petite échelle à travers le monde. Les paysans et paysannes du monde entier seront habilités à revendiquer leurs droits à la terre et à d'autres ressources pour nourrir leurs familles et leurs communautés. Elle reconnaît le rôle fondamental des petits producteurs de denrées alimentaires tout en exigeant des perspectives tangibles de conditions de travail et de vie décentes, faisant ainsi de ce monde un endroit plus sûr pour les paysans.

La proposition de la Déclaration est basée sur l'initiative de La Via Campesina, le plus grand mouvement paysan du monde et soutenu par un grand nombre d'organisations de la société civile - il y a 17 ans. En 2012, sous le leadership du gouvernement bolivien, le groupe de travail intergouvernemental a été créé pour diriger le processus de préparation et de négociation d'une déclaration des Nations Unies au Conseil des droits de l'homme.

Les paysans et autres personnes travaillant en milieu rural du monde entier s'identifient fortement avec le contenu de la Déclaration, qui sera un instrument pour restaurer et dignifier le statut des paysans dans la société, pour reconnaître et protéger leurs droits, et pour garantir la résolution des conflits par le dialogue et de manière pacifique.

Que nous soyons paysans ou non, nous avons tous besoin d'une alimentation saine. C'est pourquoi la production agricole est importante pour nous. Et nous sommes tous préoccupés par la perte de la biodiversité et les effets négatifs du changement climatique accéléré par l'agriculture industrielle à grande échelle. La protection des paysans qui prennent soin de notre alimentation et de notre planète est importante pour nous tous.

Nous comptons sur votre soutien et sommes heureuses de répondre à vos questions concernant la déclaration et la façon dont vous pouvez vous engager.

Meilleures salutations, ........

[[1]](https://word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?ui=de%2DDE&rs=de%2DDE&hid=7ea4679e%2Da09c%2D5000%2D8547%2Dbe4d86aef846&WOPISrc=https%3A%2F%2Fheks%2Dmy%2Esharepoint%2Ecom%2Fpersonal%2Fbettina%5Fmalhotra%5Fheks%5Fch%2F%5Fvti%5Fbin%2Fwopi%2Eashx%2Ffiles%2Fbdbbaabbfe5a42afa6a6cc58a735ae04&&&wdEnableRoaming=1&wdODB=1&wdOrigin=Sharing&wdPreviousSession=a6e0c995-333f-48d5-bf35-c514c243f483&wdRedirectionReason=Unified%5FNotEnabled&wdPid=77D8FB0C&wdModeSwitchTime=1526460015892&pdcn=pdc1d0b#_ftnref1) Voir: <http://www.ohchr.org/FR/HRBodies/HRC/Pages/CurrentMembers.aspx>

.

1. See <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G18/038/14/PDF/G1803814.pdf?OpenElement> and <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RuralAreas/Pages/5thSession.aspx> [↑](#footnote-ref-2)
2. See: <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Pages/CurrentMembers.aspx> [↑](#footnote-ref-3)
3. Ver: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G18/038/14/PDF/G1803814.pdf?OpenElement> y <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RuralAreas/Pages/5thSession.aspx> [↑](#footnote-ref-4)
4. Ver: http://www.ohchr.org/SP/HRBodies/HRC/Pages/CurrentMembers.aspx [↑](#footnote-ref-5)
5. Voir: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G18/038/14/PDF/G1803814.pdf?OpenElement> et <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RuralAreas/Pages/5thSession.aspx> [↑](#footnote-ref-6)